

Klassiek Chinees VI (A003212)

Cursusomvang *(nominale waarden; effectieve waarden kunnen verschillen per opleiding)*

Studiepunten 5.0 **Studietijd 150 u**

Aanbodsessies en werkvormen in academiejaar 2023-2024

A (semester 2) Engels, Nederlands Gent werkcollege

Lesgevers in academiejaar 2023-2024

Anderl, Christoph	LW21	Verantwoordelijk lesgever
De Rauw, Tom	LW21	Medewerker

Aangeboden in onderstaande opleidingen in 2023-2024

	stptn	aanbodsessie
Bachelor of Arts in de Oosterse talen en culturen (afstudeerrichting China (China-traject))	5	A
Bachelor of Arts in de Oosterse talen en culturen (afstudeerrichting China (UGent-traject))	5	A
Uitwisselingsprogramma Oosterse talen en culturen	5	A

Onderwijstalen

Engels, Nederlands

Trefwoorden

Klassieke talen, Chinese taal

Situering

Deze uitdiepende cursus leert studenten bronnen in klassieke talen zelfstandig vertalen en relevante bronnen voor de historische, religieus-filosofische, maatschappelijke en culturele evolutie van China gebruiken. Studenten leren middeleeuwse en premoderne teksten (tot de 19de eeuw) van verschillende genres zelfstandig vertalen en analyseren. Studenten leren de relatie tussen klassiek, middeleeuws, premodern, en modern China onderzoeken, ook gebaseerd op de methodologieën van de Chinese historische taalkunde.

Inhoud

Aan de hand van klassieke teksten worden de historische, religieus-filosofische, maatschappelijke en culturele evoluties van China op thematische wijze behandeld. De nadruk ligt op middeleeuwse en premoderne teksten. De student dient ook zelfstandig een tekstfragment dat aansluit bij de tijdens de les geziene leerstof voor te bereiden en op het examen voor te stellen.

Begincompetenties

- Met succes gevolgd hebben van het opleidingsonderdeel Klassiek Chinees V of de erin beoogde competenties op een andere manier hebben verworven.
- Met succes gevolgd hebben van het opleidingsonderdeel Modern Chinees IV of de erin beoogde competenties op een andere manier hebben verworven.
- Een goede kennis van Engels hebben.

Eindcompetenties

- 1 Zelfstandig onderzoek kunnen verrichten op basis van de middeleeuwse en premoderne bronnen van China.
- 2 Bronnen op een gefundeerde wijze kunnen relateren aan een taalkundig, historisch, religieus-filosofisch, maatschappelijk en cultureel kader.
- 3 Bronnen in middeleeuwse en premoderne talen kunnen vertalen.
- 4 Relevante bronnen voor de historische, religieus-filosofische, maatschappelijke en culturele evolutie van Oost-Azië (hoofdzakelijk China) kunnen gebruiken.
- 5 Zelfstandig kennis kunnen verwerven door relevante bronnen te raadplegen.
- 6 Een zelfstandig gemaakte (en kort geannoteerde) vertaling van een klassieke tekst kunnen voorstellen.

7 De relatie tussen klassiek, middeleeuws, premodern, en modern China kunnen onderzoeken.

8 De resultaten van onderzoek kunnen beargumenteren.

Creditcontractvoorwaarde

Toelating tot dit opleidingsonderdeel via creditcontract is mogelijk mits gunstige beoordeling van de competenties

Examencontractvoorwaarde

Dit opleidingsonderdeel kan niet via examencontract gevolgd worden

Didactische werkvormen

Werkcollege

Toelichtingen bij de didactische werkvormen

Werkcollege: de verschillende thema's worden aan de hand van teksten in leergesprekken behandeld, met een focus op de relevante context. De leergesprekken worden voorbereid.

Leermateriaal

Uittreksels uit teksten. Alle leermateriaal wordt beschikbaar gesteld via Ufora.

Referenties

Vakinhoudelijke studiebegeleiding

Klassikale leergesprekken zorgen voor een constante feedback. Het individueel voor te bereiden tekstfragment kan in de loop van het semester met de docenten of de assistenten besproken worden.

Evaluatiemomenten

periodegebonden en niet-periodegebonden evaluatie

Evaluatievormen bij periodegebonden evaluatie in de eerste examenperiode

Mondelinge evaluatie

Evaluatievormen bij periodegebonden evaluatie in de tweede examenperiode

Mondelinge evaluatie

Evaluatievormen bij niet-periodegebonden evaluatie

Participatie, Werkstuk

Tweede examenkans in geval van niet-periodegebonden evaluatie

Niet van toepassing

Toelichtingen bij de evaluatievormen

Evaluatiemoment

Periodegebonden mondeling examen (75%)

Niet-periodegebonden (25%)

Evaluatievorm

Er is een mondeling examen (periodegebonden).

De nadruk ligt op het vertalen (naar het Engels) en analyseren van een tekst, en het plaatsen van deze tekst binnen een historische, religieus-filosofische, maatschappelijke en culturele context. Daarnaast wordt ook individueel werk (cursorische literatuur) geëvalueerd.

Niet-periodegebonden: Tijdens de cursus zullen verschillende opdrachten gegeven worden, zoals individuele en/of groepspresentaties, woordenboek- en database gebruik, enz.

Eindscoreberekening

Het mondeling examen telt mee voor 75% en de niet-periodegebonden opdrachten voor 25%.

Men dient voor **beide onderdelen** (= mondeling examen + niet-periodegebonden evaluatie) geslaagd te zijn.

Wanneer men niet deelneemt aan de evaluatie van één of meer onderdelen of minder dan 10/20 heeft voor één van de onderdelen kan men niet meer slagen voor het geheel van het opleidingsonderdeel. Indien de gemiddelde score toch een cijfer van tien of meer op twintig zou zijn, wordt dit teruggebracht tot het hoogste niet-geslaagd cijfer (= 9).

Faciliteiten voor werkstudenten

1. Aanwezigheid in de lessen is verplicht.
2. Mogelijkheid tot examen op ander tijdstip doorheen het academiejaar.
3. Mogelijkheid tot feedback op alternatief tijdstip.

Voor meer informatie omtrent flexibel studeren: <http://www.flw.ugent.be/flexibelstuderen>

Addendum

De onderwijstaal van dit opleidingsonderdeel werd gewijzigd bij beslissing van de Faculteitsraad van 15/12/2010 van Nederlands naar Engels.